

WAT ASS LASS | 23.05. - 01.06.

WAT
ASS
LASS?

La spirale de la violence qui se déchaîne à la suite d'événements apparemment quotidiens est au centre de « The Bee », pièce de théâtre de Hideki Noda - au Grand Théâtre, le 27 mai.

FR, 23.5.

MUSEK

Heritage Blues Company, soirée musico-gastronomique, Casa Fabiana, Luxembourg, 19h (diner), 21h (concert). www.casafabiana.lu

Macbeth, Oper von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Récital de pianos, par Héléne Mercier et Cyprien Katsaris, oeuvres de Brahms et Schumann, Trifolion, Echternach, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Ork, rock, jazz, Brasserie Terminus (7, ave de la Gare), Sarreguemines, 20h30.

Flying Donuts, Rebel Assholes + Not Scientists, punk et indie rock, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 21h. www.entrepotarlon.be

Duchess Says, support: No Metal in this Battle + DJ set by Suske & Wiske, Exit07, Luxembourg, 21h30.

The Pirouettes, Elektro-Pop, Festivalclub Römerkastell, Saarbrücken (D), 22h. www.festival-perspectives.de

THEATER

Me, myself and us, mit der Compagnie Tête d'Enfant, Freie Waldorfschule, Saarbrücken (D), 10h30 + 20h. www.festival-perspectives.de

De Wollef kennt heem, vum Raoul Biltgen, mat Philippe Noesen, Mady Durrer, Larisa Faber Marcel Heintz a Jean-Paul Maes, Schlass, Bettembourg, 20h.

Orphelins, de Dennis Kelly, avec Myriam Muller et Jules Werner, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Une vie de merde, kabarettistesches biographesch Retrospektiv, mat Sonja Schmitz, Dan Theisen an Änder Thill, Centre culturel (125, rte de Luxembourg), Rumelange, 20h.

Revue 2014: Neit Féiwer, Theater, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Juliet & Roméo, chorégraphie de Mats Ek, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

La vraie histoire de Traviata, de Corrado Augias, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

The Sisters of Mercy **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 10 - S. 14**

Angste Povera **p. 12**

KINO

Programm **S. 15 - S. 23**

Godzilla **S. 18**

WAT ASS LASS | 23.05. - 01.06.

SchMIT Happens - Let's hopp!!!

Centre culturel Kinneksbond, *Mamer*,
20h. Tél. 26 39 51 60. AUSVERKAAFT!

Die Reise nach Petuschki,

nach Wenedikt Jerofejew, Alte
Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 20h.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Bewegtbildtheater: Ich bin ein

Kontinent, tragikomischer Abend über
Gertrud Kolmar, Tufa, Großer Saal,
Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Glaube Liebe Hoffnung, von Ödön

von Horvath, Theater, *Trier (D)*, 20h.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Mi Frida, de Sylvia Camarda et Sascha

Ley, pièce dansée inspirée par la vie
et l'oeuvre de Frida Kahlo, Kulturhaus,
Niederanven, 20h. Tél. 26 34 73-1.

Plan B, avec la Compagnie 111 -

Aurélien Bory et Phil Soltanoff,
Le Carreau, *Forbach (F)*, 20h.
Tél. 0033 3 87 84 64 34.
www.festival-perspectives.de

KONTERBONT

Nopeschfest, Fête des voisins
organisée par l'Association
Luxembourgeoise des Solidarités de
Proximité, www.noper.lu

SA, 24.5.

JUNIOR

**Contes, chants et danses de
l'Afrique centrale**, matinée de contes
africains avec l'artiste congolais
Pat, à l'occasion de la Journée de
l'Afrique, CITIM (55, av. de la Liberté),
Luxembourg, 10h - 12h.

**... et ça fait chtuck ! shebam !
pow ! blop ! wizz !** Atelier pour
enfants de cinq à douze ans,
Casino Luxembourg - Forum d'art
contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h.
Tél. 22 50 45.

Vu Goldstécker, engem hallwe

Mantel a Kiischtebléien, Heilige und
ihre Legenden: Workshop mit Barbara
Schu und Laure Simon, Bicherzelt
(am Bannenhaff vun der Cathedral),
Luxembourg, 15h - 16h30.
Org.: ErwuesseBildung.

Scènes à 2.3 - Du trac au tac,

par la Cie du Grand Boube, Carré
Rotondes, *Luxembourg*, 15h30.
Tél. 26 62 20 07.

MUSEK

Récital d'orgue, par Roger Goodwyn,
oeuvres de Titelouze, Byrd, Gigault,
Goodwyn et Marchand, église Saint-
Michel, *Luxembourg*, 11h.

Farid Bang, Den Atelier, *Luxembourg*,
19h30. www.atelier.lu

Concert, oeuvres de Mozart, Dvorak,
Glaeser, Chopin, Strauss et Piazzolla,
église, *Eppeldorf*, 19h30.

Miles to Perdition, metal, CD-release,
Kulturfabrik, *Esch*, 20h.
Tél. 55 44 93-1.

Marly Marques Quintett, jazz, CD-
release, Salle Robert Krieps au Centre
culturel de rencontre Abbaye de
Neumünster, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 26 20 52-444.

Kabbalah, Yiddish Dada, Deutsch-
Französischer Garten, *Saarbrücken (D)*,
20h. www.festival-perspectives.de

David Ianni, récital de piano,
salle Vic Abens, château, *Vianden*,
20h.

The Sisters of Mercy, Rockhal, Club,
Esch, 20h30.
Voir article p. 4

The Willit Blend, jazz, Brasserie
Terminus (7, ave de la Gare),
Sarreguemines, 21h.

High Voltage, tribute to AC/DC,
Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h.
www.spiritof66.be



Pour celles et ceux qui veulent s'offrir un moment de calme avant d'aller voter pour les européennes : le quatuor Henri Pensis jouera des oeuvres de Haydn et de Smetana, à 11h ce dimanche 25 mai à la Philharmonie.

THEATER

Un dernier pour la route,
mit dem Collectif AOC (Appellation
d'Origine Circassienne), Tbilisser Platz,
Saarbrücken (D), 17h30.
www.festival-perspectives.de

SchMIT Happens - Let's hopp!!!
Centre culturel Kinneksbond, *Mamer*,
19h. Tél. 26 39 51 60. AUSVERKAAFT!

Anastasia/Shadow, von Kenneth
MacMillan und Marguerite Donlon,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Wassa Shelesnowa,
von Maxim Gorki, Alte Feuerwache,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Orfeo ed Euridice, Oper von Gluck,
Theater, *Trier (D)*, 19h30.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Me, myself and us, mit der
Compagnie Tête d'Enfant, Freie
Waldorfschule, *Saarbrücken (D)*,
19h30. www.festival-perspectives.de

Qualitätskontrolle, mit Rimini
Protokoll, Osthalle am Römerkastell,
Saarbrücken (D), 19h30.
www.festival-perspectives.de

Variété Zirkus Gala, Cube 521,
Marnach, 20h. Tél. 52 15 21,
www.ticket.lu

Orphelins, de Dennis Kelly,
avec Myriam Muller et Jules Werner,
Théâtre du Centaure, *Luxembourg*,
20h. Tél. 22 28 28.

Une vie de merde, kabarettistes
biographesch Retrospektiv, mat Sonja
Schmitz, Dan Theisen an Änder Thill,
Centre Arca, *Bertrange*, 20h.

Revue 2014: Neit Féiwer, Theater,
Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

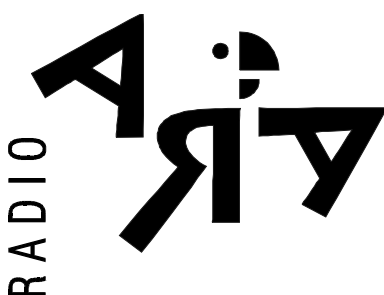
**Bewegtbildtheater: Ich bin ein
Kontinent**, tragikomischer Abend über
Gertrud Kolmar, Tufa, Großer Saal,
Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Wörter und Körper, von Martin
Heckmans, Studio des Theaters,
Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

PARTY/BAL

Bal des Caraïbes, animé par le groupe
El Cartel de la Salsa, Centre des arts
pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 19h.

Bass Pressure, Bassmusic, Dubstep,
Drum N Bass, Exhaus, kleines Exil,
Trier (D), 23h. Tél. 0049 651 2 51 91.



Dënschden
27.05.2014
18:30 - 20:00

De Lex am Fussballféiwer

Déieren an den Nimm vun den Nationalmannschaften,
z.B. Roud Léiwen

am Kader vun der Déierenémissioun "Moie Kitty"

103,4 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 23.05. - 01.06.



Personnage culte de la scène gothique sans le vouloir : Andrew Eldritch des Sisters of Mercy.

GOTHIC ROCK

No mercy

Nicolas Pzeor

Pour fêter dignement leur trentième anniversaire de carrière, les Britanniques des Sisters of Mercy reviennent fouler les planches de la Rockhal afin de faire danser les fans de musique gothique et industrielle.

The Sisters of Mercy est né de la réunion de Gary Marx à la guitare et d'Andrew Eldritch à la batterie au cœur de la ville de Leeds à la fin des années 1970. La légende veut qu'ils aient créé le groupe afin d'entendre leur musique passer à la radio. Leur nom est tiré de la même chanson de Leonard Cohen sortie sur la bande originale du film de Robert Altman « McCabe & Mrs. Miller ».

Au début des années 1980, ils s'adjoignent les services du bassiste Craig Adams et du guitariste Ben Gunn. Au même moment, Eldritch laisse sa place derrière les fûts au légendaire Doktor Avalanche, qui n'est autre qu'une boîte à rythme, afin de se concentrer sur le chant. Un chant qui deviendra assez rapidement sa marque de fabrique, mais qui fait également de lui le seul membre constant des Sisters of Mercy à ce jour. Dès janvier 1981, le groupe commence à se produire en concert et sort quelques singles qui auront un succès sur les radio underground britanniques, dont

notamment le cultissime « Temple of Love » de 1983 - qui reste encore aujourd'hui la chanson référence du groupe. A l'époque ce succès leur permet de signer avec la major WEA.

En 1985, les aventures discographiques d'Eldritch et consorts débutent avec l'album « First and Last and Always » qui présente le son de la formation qui se veut sombre et minimaliste, à la croisée de la new wave et du punk. Cependant l'imagerie noire et sexy développée par Eldritch les définit vite comme le fer de lance du mouvement gothique, ce que la formation niera toute sa carrière en se décrivant elle-même comme un simple groupe de rock. A cette époque, le groupe fera autant parler de lui à travers sa musique qu'à cause des relations tumultueuses entre les musiciens, qui mèneront les membres d'origine à quitter les Sisters of Mercy les uns après les autres. Cependant, en 1987 puis en 1990 sortiront ses deux seuls autres opus, à savoir « Floodland » et « Vision Thing » - qui voient la vision d'Eldritch, seul maître à bord, se cristalliser autour de sa personne.

Là où les Sisters of Mercy ont probablement réussi leur coup c'est de faire parler d'eux sans donner beaucoup de matériel sonore à leur fans, créant ain-

si une espèce de vénération collant à l'esthétique mystérieuse que le groupe se donne depuis ses débuts. En effet, avec un dernier album datant de 24 ans et un dernier single « Under the Gun » datant de 1993, les aficionados n'ont eu que très peu à se mettre sous la dent afin d'apaiser leur passion. Même si en 1995, Gary Marx, un des premiers membres, aurait composé une dizaine de chansons pour un nouvel album. Un projet au bout duquel Eldritch aurait quitté le navire sans dire un mot. Cependant, les Sisters of Mercy n'ont pas été avares de concerts depuis la fin des années 1990, car ils continuent de tourner avec une conviction qui est rare pour un groupe de cette période.

Ainsi la Rockhal aura l'occasion d'accueillir à nouveau la bande à Andrew Eldritch après déjà deux prestations en 2006 et 2011. Une nouvelle occasion d'apprécier leurs idoles pour les admirateurs transis des Sisters of Mercy qui attendent encore depuis près de 25 années les suites discographiques d'une énigme.

A la Rockhal, le 24 mai.

KONTERBONT

Strossemaart, Centre ville et quartier de la gare, Luxembourg, 8h - 18h.

Eco-rénovation patrimoniale : visite commentée, par J. Wolff, architecte-Actif, Neckelshaus, *Septfontaines*, 10h-12h, inscription obligatoire au 691 510 372 ou sur info@dmillen.lu

Workshop : Théâtre pour enfants, Introduction au théâtre : jeux d'improvisation, expression corporelle l'art de raconter des histoires, inscription: Kultrunasbl@pt.lu ou tél. 621 389 102, Salle Polyvalente, *Tuntange*, 11h - 13h.

Atelier Salsa, pour débutant-e-s, Centre des arts pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 18h-19h. Tél. 26 81 21-304.

Floréal 07 oder die Geburt der Luxemburger Moderne, Véronique Fauconnet, Colette Kiefer, Marc Limpach und Germain Wagner lesen Texte von Frantz Clément, Jeanne Düren, Marcel Noppeney und anderen, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Seraphim: Veritas obscura, Lesung mit Sandra Baumgärtner und Überraschungsgästen, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Liveübertragung Champions League Finale + Breakdance Contest, BBoying / Krump / 7toSmoke + DJ Greg Santana & DJ Schwan, Rallowicz, beatamines, Pantomiao, benJAHman & Simjah Warriors, Soundsystem (DJ Set), Festivalclub Römerkastell, *Saarbrücken (D)*, 20h. www.festival-perspectives.de

Feuerinstallationen, mit der Compagnie Carabosse, Deutsch-Französischer Garten, *Saarbrücken (D)*, 21h30. www.festival-perspectives.de

SO, 25.5.

JUNIOR

Der gestiefelte Kater, musikalisches Märchen von Vera Ilieva frei nach den Gebrüder Grimm, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Mister More & Lady Less, von der flämischen Guppe Studio ORKA, auf dem Parkplatz des Goodbye Monopol, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tel. 26 62 20 07.

WAT ASS LASS | 23.05. - 01.06.

Stéréoptik, mit Jean-Baptiste Maillet und Romain Bermond, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), Saarbrücken (D), 15h. Tel. 0049 681 85 40 21. www.festival-perspectives.de

MUSEK

10. Kammerkonzert, Werke von Mendelssohn Bartholdy, Weingartner und Schostakowitsch, Christkönig-Kirche, Saarbrücken (D), 11h.

Quatuor Henri Pensis, oeuvres de Haydn et Smetana, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 11h. Tél. 26 32 26 32.

4S, jazz, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

Melusina, comédie musicale par Gaston Kaas, Conservatoire, Luxembourg, 16h30. Tél. 47 08 95-1.

It's TV-Time, par l'Harmonie Municipale Differdange, Centre culturel régional, Differdange, 17h.

Der Barbier von Sevilla, Opera buffa von Giacchino Rossini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Dum Dum Girls, indie pop, Rockhal, Club, Esch, 20h30.

THEATER

SchMIT Happens - Let's hopp!!! Centre culturel Kinneksbond, Mamer, 17h. Tél. 26 39 51 60. AUSVERKAAFT!

Mi Frida, de Sylvia Camarda et Sascha Ley, pièce dansée inspirée par la vie et l'oeuvre de Frida Kahlo, Kulturhaus, Niederanven, 17h. Tél. 26 34 73-1.

De Wollef kennt heem, vum Raoul Biltgen, mat Philippe Noesen, Mady Durrer, Larisa Faber Marcel Heintz a Jean-Paul Maes, Schlass, Bettembourg, 17h30.

Un dernier pour la route, mit dem Collectif AOC (Appellation d'Origine Circassienne), Tbilisser Platz, Saarbrücken (D), 17h30. www.festival-perspectives.de

Orphelins, de Dennis Kelly, avec Myriam Muller et Jules Werner, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.

Puppets and Polyphony, Choreografien von Duda Paiva und Mark Baldwin, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Qualitätskontrolle, mit Rimini Protokoll, Osthalle am Römerkastell, Saarbrücken (D), 19h30. www.festival-perspectives.de

Rain, création de Bernard Baumgarten, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Wörter und Körper, von Martin Heckmans, Studio des Theaters, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Sing by Foot, chansons et randonnée, avec Camille Kerger (direction chorale) et Christian Ries (rando), Café Ancien Cinéma, Vianden, 10h - 18h. Tél. 26 87 45 32. www.singbyfoot.lu

Foire aux disques, vinyles, CD, DVD (films et concerts), BD et mémorabilia, La Face Cachée (6 rue du Lancieu), Metz (F), 10h30 - 18h.

Workshop : Théâtre pour enfants, Introduction au théâtre: jeux d'improvisation, expression corporelle l'art de raconter des histoires, inscription: Kulturناسbl@pt.lu ou tél. 621389102, Salle Polyvalente, Tuntange, 11h - 13h.

Spielzeitsoirée 2014/2015, Vorstellung der Saisonhighlights, mit Orchester, Theater, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

MO, 26.5.

JUNIOR

Stéréoptik, mit Jean-Baptiste Maillet und Romain Bermond, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), Saarbrücken (D), 9h30 + 11h30. Tel. 0049 681 85 40 21. www.festival-perspectives.de

KONFERENZ

Das Schweigen verstehen, Konferenz zum Thema Aphasie von Luise Lutz, klinische Linguistin, Schloss, Bettembourg, 19h.

Grandes figures de la période contemporaine, tendances émergentes, par Claude Moyen, dans le cadre du cycle de conférences „Mudam Akademie“, Centre des arts pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 19h. Tel. 26 81 21-304.

THEATER

Rain, création de Bernard Baumgarten, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Un dernier pour la route, mit dem Collectif AOC (Appellation d'Origine Circassienne), Tbilisser Platz, Saarbrücken (D), 20h. www.festival-perspectives.de

Rayahzone, mit Ali & Hédi Thabet, Osthalle am Römerkastell, Saarbrücken (D), 20h30. www.festival-perspectives.de

Die flämische Gruppe Studio Orka ist bekannt für ihre wilden Inszenierungen: In „Mister More & Lady Less“ geht es um einen raffinierten Supermarktdieb - am 25. und am 27. Mai auf dem Parkplatz des Goodbye Monopol.



DI, 27.5.

JUNIOR

Mister More & Lady Less, von der flämischen Gruppe Studio ORKA, auf dem Parkplatz des Goodbye Monopol, Luxembourg, 15h. Tél. 26 62 20 07.

Stéréoptik, mit Jean-Baptiste Maillet und Romain Bermond, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), Saarbrücken (D), 9h30 + 11h30. Tel. 0049 681 85 40 21. www.festival-perspectives.de

KONFERENZ

Peuples indigènes dans l'Amazonie brésilienne: Vivre entre tradition et modernité, par Patrick Godar, CITIM (55, av. de la Liberté), Luxembourg, 18h30. dans le cadre de « Regards sur le Brésil ».

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 23.05. - 01.06.

En Dag an der Natur 2014

Vom 1. April bis zum 31. August 2014 organisiert natur&emwelt mit seinen Partnern zum 19. Mal die Kampagne „En Dag an der Natur“. Ziel der Kampagne ist es, den Menschen die Möglichkeit zu geben, der heimischen Landschaft, Tier- und Pflanzenwelt auf spannende und lebendige Art näher zu kommen und sie als etwas Wertvolles und Schützenswertes zu erfahren. Hier die nächsten Naturaktivitäten vom

24. Mai:

Waschbärsafari, Samstag, 24. Mai, 9 - 12.30 Uhr, Parking Waldentdeckungszentrum Burfelt, Insborn. Auf den Spuren des Waschbärs am Obersauer Stausee: Biologie, Lebensraum,... Bitte gutes Schuhwerk sowie etwas Proviant (Wasser, Obst) mitbringen. Die Wegstrecke ist relativ anspruchsvoll. Anmeldung bis zum 16.05.2014. Organisation: Centre de découverte de la Forêt à Burfelt (www.emwelt.lu), Kontakt: Van Rijen Mike, 621839817, burfelt@anf.etat.lu



Das Naturschutzgebiet Giele Botter, Samstag, 24. Mai, 8.30 - 11.30 Uhr, Fond-de-Gras, ökologischer Parking, route de Longwy folgen, Niederkorn. Das Naturschutzgebiet Giele Botter, Paradies aus Menschenhand geformt, wo Geschichte und Natur eng verbunden sind. Entdecken Sie das Schutzgebiet, das dank seines hohen ökologischen und natürlichen Wertes national und international anerkannt ist. Anmeldung erwünscht. Organisation: Centre d'accueil Ellergronn (www.emwelt.lu). Kontakt: Ed. Melchior, 26 54 42 1, ellergronn@anf.etat.lu. Öffentlicher Transport: Bahnhof Niedercorn

Widdebierglaf in Mensdorf, Samstag, 24. Mai, 16.30 - 19.30 Uhr, Mensdorf - Kulturzentrum, rue de l'église, Mensdorf. Die Kinderläufe werden ab 17 Uhr organisiert und führen durch das idyllische Mensdorf. Der Startschuss für den 10km-Lauf fällt um 18 Uhr. Nach einer Aufwärmphase durch das Dorf geht es den Widdebierg hinauf. Dort führt der Lauf durch den Wald, in der Hälfte gibt es eine Erfrischung, bevor es wieder Richtung Zielgerade geht. Anmeldung erwünscht. Organisation: Widdebiergfrenn asbl (www.widdebierglaf.lu). Kontakt: Paul Waringo, info@widdebierglaf.lu. Öffentlicher Transport: Haltestelle Mensdorf, Ennen am Duerf.

Der Gemeindewald Bambësch, Samstag, 24. Mai, 10 - 14 Uhr, Bambësch Parking Laftreff, Biergerkräiz CR 215, Luxembourg. Forstarbeiten im Gemeindewald Bambësch der Stadt Luxemburg. Fällarbeiten, Vorrücken mit Hilfe von Rückepferden, sowie Rückearbeiten mit modernen Forstmaschinen. Anmeldung erwünscht. Organisation: Centre d'accueil Ellergronn (www.emwelt.lu). Kontakt: Olivier Breger, 26 54 42 1, ellergronn@anf.etat.lu. Öffentlicher Transport: Haltestelle Muhlenbach-Peiffeschbiërg

„Bëschkierfecht“ in Roodt/Syre, Samstag, 24. Mai, 10.15 - 11.30 Uhr, Parkplatz beim Friedhof, rue du cimetière, Roodt/Syre. Geführte Besichtigung des ersten luxemburgischen Waldfriedhofs in Roodt/Syre. Anmeldung bis zum 20.05.2014. Organisation: Centre d'accueil „A Wiewesch“ (www.emwelt.lu). Kontakt: Roland Lefëbre, 621202130, rlefeb@pt.lu. Öffentlicher Transport: Haltestelle Barrière, Roodt/Syre

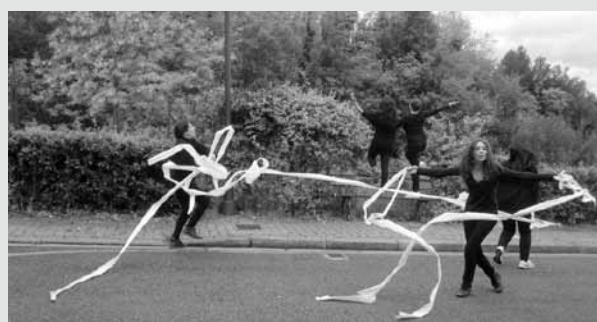
Ein Tag beim Imker im Waldhaff, Samstag, 24. Mai, 14 Uhr, Lehrbienenstand „Amicale Carnica“, Waldhaff, Waldhaff. Gespräche über Bienenhaltung, Blick in einen Bienenkasten, Honigprodukte, Nutzen der Bienen für Mensch und Umwelt.

Organisation: Amicale vun der Carnica asbl. Kontakt: Santer Luc, 621322835, luc.santer@epf.lu. Öffentlicher Transport: Haltestelle Waldhaff

Volkswanderung in Niederanven, Samstag, 24. Mai, 7 - 12/14 Uhr. Centre de Loisir „Loisi“, rue am Sand, Niederanven. 5 + 10 + 20 km Kontrollschluss : 17Uhr. Tee gratis an den Kontrollen. Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt. Organisation: Fédération Luxembourgeoise de Marche Populaire (www.flmp-ivv.lu). Kontakt: Pia Kintziger, 809198, flmp@pt.lu. Öffentlicher Transport: Haltestelle Niederanven, Minsbecherstrooss

Workshop d'écriture scénique à Barcelone du 3 au 7 septembre 2014

Dans le cadre du partenariat Grundtvig « Playing a Part », Independent Little Lies organise en collaboration avec la compagnie catalane Teatre de l'Enjòlit et le théâtre italien Teatro Excelsior une série de trois workshops sur différentes étapes de l'élaboration d'un spectacle théâtral qui auront lieu d'avril 2014 à janvier 2015 dans les trois pays. Le premier workshop s'est déroulé avec grand succès du 28 avril au 4 mai 2014 à Reggello (Florence, Italie) : dans un groupe complètement multilingue, 25 participant-e-s ont exploré sous la direction d'Arnau Marin les possibilités scéniques infinies que propose la méthode « viewpoints ». Un deuxième workshop axé cette fois sur l'écriture scénique aura lieu du **3 au 7 septembre 2014 à Barcelone** (Espagne) dans les locaux du Teatre de l'Enjòlit. Il sera dirigé par les écrivains luxembourgeois Ian De Toffoli et catalan Elies Barberà qui coéciront le spectacle de « Playing a Part » représenté dans les trois pays en 2015. **La participation au workshop est gratuite et s'adresse en première ligne à des personnes à la recherche d'emploi.** ILL enverra gratuitement un nombre limité de participants à Barcelone. Le délai d'inscription est le 15 juin 2014. Pour toute information : Independent Little Lies asbl, Mme Jill Christophe, BP.13 L-4001 Esch-sur-Alzette, ill.contact@gmail.com, www.ill.lu, http://playingapartproject.wordpress.com



Die lebende Münze, zur Aktualität von Horváths Volksstück, von Wolfgang Schmitt (Universität Trier), Foyer des Theaters, Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

MUSEK

Orchestre philharmonique du Luxembourg, Love in all its states: oeuvres de Monteverdi, Dowland, Fauré et Debussy, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32.

Bistrot Musique Spécial Perspectives, mit Kissamilé und Laura Cahen, Festivalclub Römerkastell, Saarbrücken (D), 19h30, www.festival-perspectives.de

Billy Cobham, jazz-fusion, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

The Elwins, Rockhalcafé, Esch, 20h45.

THEATER

Clockwork, Zirkus Akrobatik mit den Compagnie Sisters, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0, www.festival-perspectives.de

The Bee, mit dem Tokyo Metropolitan Theatre, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Orphelins, de Dennis Kelly, avec Myriam Muller et Jules Werner, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tel. 22 28 28.

Ephëbiphobia (Angst vor Teenagern), von Tamsin Oglesby, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Glaube Liebe Hoffnung, von Ödön von Horvath, Theater, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Rayahzone, mit Ali & Hëdi Thabet, Osthalle am Römerkastell, Saarbrücken (D), 21h. www.festival-perspectives.de

KONTERBONT

Jugendforum, Maison des Jeunes, Gasperich, 16h30.

Mardi du livre, extraits des recueils « Fabula Rasa » et « Fragment 3793 » par Nathalie Ronvaux, Elise Schmit et Ian De Toffoli, Centre culturel Kinneksbond, Mamer, 19h30.

WAT ASS LASS | 23.05. - 01.06.

MI, 28.5.**MUSEK**

Hair, Musical von Galt MacDermot, Centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 19h30.

The Nimmo Brothers, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. www.spiritof66.be

Pascal Schumacher et Jef Neve, jazz, blues, soul, Centre des arts pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

The Four Owls, Soul Kitchen, *Luxembourg*, 21h.

Cuarteto Mulenga, concert tango, Brasserie Terminus (7, ave de la Gare), *Sarreguemines*, 21h.

Les Vieilles Pies, Klezmer Jazz Guinguette mit Gabriel Saglio, Festivalclub Römerkastell, *Saarbrücken (D)*, 21h30. www.festival-perspectives.de

Peoples Music Choice 2.14, Frühlingsfest der Szene- und Nischenmusik, ExHaus, *Trier (D)*, 22h. Tél. 0049 651 2 51 91.

THEATER

Unsere kleine Stadt, Episches Theaterstück von Thornton Wilder, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Clockwork, Zirkus Akrobatik mit den Compagnie Sisters, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0, www.festival-perspectives.de

The Bee, mit dem Tokyo Metropolitan Theatre, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.



Nun haben sie sogar Maggie Thatcher überlebt: Die letzten Trotzlisten des Brit-Pop, die Manic Street Preachers treten am 29. Mai im Atelier auf.

Orphelins, de Dennis Kelly, avec Myriam Muller et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Rain, création de Bernard Baumgarten, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Die Reise nach Petuschki, nach Wenedikt Jerofejew, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Telemachos - Should I stay or should I go? Mit Anestis Azas, Prodomos Tsirikoris und dem Ensemble Ballhaus Naunynstraße, Osthalle am Römerkastell, *Saarbrücken (D)*, 21h. www.festival-perspectives.de

KONTERBONT

Eine Schlacht, Luc Schiltz liest Luc Spada, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h.

DO, 29.5.**MUSEK**

Festival Saveurs Culturelles du Monde, avec Francesco Tristano Schlimé, Panorama 08, Mell, Jeneli & the Barely Legals, Noa Moon et Michael Gregorio, Casino 2000, *Mondorf*, 18h - 1h.

Hair, Musical von Galt MacDermot, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Manic Street Preachers, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

Ana Popovic, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. www.spiritof66.be

Die Nerven, post punk, Exhaus, kleines Exil, *Trier (D)*, 20h30. Tél. 0049 651 2 51 91.

Nisennenmondai + Disappears, instrumental kraut and new wave rock, Exit07, *Luxembourg*, 21h30.

THEATER

Telemachos - Should I stay or should I go? Mit Anestis Azas, Prodomos Tsirikoris und dem Ensemble Ballhaus Naunynstraße, Osthalle am Römerkastell, *Saarbrücken (D)*, 18h. www.festival-perspectives.de

Der letzte Vorhang, Stück von Maria Goos, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Front - im Westen nichts Neues, mit Luk Perceval, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-0, www.festival-perspectives.de

Senghor, multimediale Bühnenshow mit dem Kollektiv Die Redner, Festivalclub Römerkastell, *Saarbrücken (D)*, 20h30. www.festival-perspectives.de

KONTERBONT

Schlusssfest mat Schlasslaf, Château, *Sanem*, 10h - 18h. www.piffaass.lu

FR, 30.5.**MUSEK**

Festival Saveurs Culturelles du Monde, avec Agnès Guipont, Jacques Stotzem, Pascal Danel, Juliane Chleide, Cats on Trees, Mizzie et Tina Turner by Nutbush, Casino 2000, *Mondorf*, 18h - 1h.

Mosh the Dancefloor, metal by Arkaeon, Retrace my Fragments, Lavatch and Everwaiting Serenade, Rockhalcafé, *Esch*, 19h30.

Sedaa, Mongolei / Iran, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Rachelle Plas, blues, Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h.

Fiona Boyes, Support: Dave Jalisco & The Lucky Dogs, Sang a Klang, *Luxembourg*, 20h. Org.: Blues Club Lëtzebuerg. D'woxx verschenkt 4 Ticken fir dëse Concert. Interesséiert? Einfach uruffen vun e Méindeg 9 Auer un um 29 79 99 -0.

TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal 4 Eintrittskarten zu folgendem Konzert:

Fiona Boyes

Im Vorprogramm: Dave Jalisco & The Lucky Dogs

Freitag, 30. Mai 2014 - 20 Uhr, im „Sang a Klang“, Luxemburg - Pfaffenthal.

Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg

Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tél. 29 79 99-0.

WAT ASS LASS | 23.05. - 01.06.



Die drei Frauen von Nisennenmondai haben es faustdick hinter den Ohren: Ihren experimentellen Krautrock feuern sie am 29. Mai im Exit07 auf unsere Trommelfelle ab.

The Best of Film & Musical, avec l'ensemble Estro Armonico, le groupe L's Just For Jazz Band, direction: Werner Eckes, Centre des arts pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Badnutz, blues, Brasserie Terminus (7, ave de la Gare), *Sarreguemines*, 20h30.

Elliott Murphy, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

Spectacle son et lumière sur le thème des musiques de films, avec l'Orchestre Philharmonique transfrontalier de la Lorraine gaumaise, Citadelle, *Montmédy (F)*, 21h.

Fabergo, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 22h. Tél. 0033 3 87 75 75 87. Dans le cadre du festival « Chuut ! »

17 Hippies, World Folk Pop Balkan Rock Klezmer, Festivalclub Römerkastell, *Saarbrücken (D)*, 22h. www.festival-perspectives.de

THEATER

Ephophobia (Angst vor Teenagern), von Tamsin Oglesby, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Rain, création de Bernard Baumgarten, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Bluthochzeit, Tanzstück von Sven Grünmacher, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Popcorn, von Ben Elton, English Theatre, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Le signal du promeneur, mit dem Raoul collectif, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-0, www.festival-perspectives.de

Au 4e gong! Avec la Cie Flex, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. Dans le cadre du festival „Clowns in Progress“.

Cathédrale d'acier, visuelles Theater, Tanz und Akrobatik mit der Compagnie Osmosis - Ali Salmi, aw saarbrücken-burbach (In den Hallen 1), *Saarbrücken (D)*, 22h. www.festival-perspectives.de

KONTERBONT

Aspects créatifs de l'éclairage, atelier avec Björn Kurt, directeur de la photographie et caméraman pour le cinéma et pour la télévision, CNA, *Dudelange*, 10h-17h.

Eine Schlacht, Luc Schiltz liest Luc Spada, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h.

SA, 31.5.

JUNIOR

Yoko One would like to talk to you! Atelier pour enfants de cinq à douze ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 22 50 45.

MUSEK

Récital d'orgue, par Raphaële Garreau de Labarre, oeuvres de Walther, Marchand et Alain, cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

Concours européen de chant choral, épreuves publiques gratuites, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 14h - 21h30. Tél. 26 32 43-1.

Le Saint Brass Band du Lard, Jazz-Funk, St. Johanner Markt, *Saarbrücken (D)*, 16h. www.festival-perspectives.de

Fabergosse, Maison des Etudiants, *Montigny-les-Metz (F)*, 16h.

Festival Saveurs Culturelles du Monde, avec Les Intemporelles, Julie Roses, Les Innocents, Jean-Félix Lalanne et Chico & the Gypsies, Casino 2000, *Mondorf*, 18h30 - 1h.

Orchestre de Chambre Luxembourg, Tribute to Bernstein, Centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h.

Allan Yn Y Fan, Welsh folk, Maison paroissiale (35, rue de Gasperich), *Luxembourg*, 20h.

Rockbuster, Band Contest, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Concerts-Owend, mat der Harmonie Municipale Dudelage an der Fanfare Municipale Luxembourg-Bonnevoie, Centre culturel, *Boevange*, 20h.

The Best of Film & Musical, avec l'ensemble Estro Armonico, le groupe L's Just For Jazz Band, direction: Werner Eckes, Centre des arts pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

John Coghlan's Quo plays Status Quo, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

PM: Gong, jazz rock, Brasserie Terminus (7, ave de la Gare), *Sarreguemines*, 21h.

Spectacle son et lumière sur le thème des musiques de films, avec l'Orchestre Philharmonique

transfrontalier de la Lorraine gaumaise, Citadelle, *Montmédy (F)*, 21h.

Azad Lab, Hiphop Swing Electro, Festivalclub Römerkastell, *Saarbrücken (D)*, 22h. www.festival-perspectives.de

THEATER

Die Grönholm-Methode, Schauspiel von Jordi Galceran, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 16h30. www.sparte4.de

Death is certain, Performance Objekttheater mit Eva Meyer-Keller, U2raum (Ufergasse 2), *Saarbrücken (D)*, 17h + 20h. www.festival-perspectives.de

Sans objet, mit der Compagnie 111 - Aurélien Bory, Osthalle am Römerkastell, *Saarbrücken (D)*, 18h. www.festival-perspectives.de

Werther, Oper von Jules Massenet, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Orfeo ed Euridice, Oper von Gluck, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Wörter und Körper, von Martin Heckmans, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Le signal du promeneur, mit dem Raoul collectif, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-0, www.festival-perspectives.de

Le cabaret des Chiche Capon, avec les Chiche Capon, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. Dans le cadre du festival « Clowns in Progress ».

Volle Pflegekraft voraus, mit Sybille Bullatschek, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Die lange Nacht der Kleinkunst, mit Nicole C. Dressel, Elmy Lang, Jutta Lindner, Duo JuNic, Daniela Roessler, Wolfgang Reeb, Manfred Spoo, Thomas Stecher, Christian Weber. Moderation: Jürgen Wönne, Salon bei den Winzern, *Saarbrücken (D)*, 21h.

PARTY/BAL

L-Wort-Party, Women only party, ExHaus, Balkensaal, *Trier (D)*, 22h. Tél. 0049 651 2 51 91.

WAT ASS LASS | 23.05. - 01.06.

KONTERBONT

Jugendforum, Chalet scout « Les lions bleus », Bonnevoie, 14h.

Fairtrade Maart, am Kader vun der Kampagne Lëtzt' Step to Fairtrade! Moulin, Bissen, 16h - 22h. www.fairtrade.lu

Physical Introductions zu „Anastasia/Shadow“, Einführung in das Werk, Teilnahme kostenlos, Anmeldung erforderlich unter Tel. 0049 681 3092 342, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 16h30 - 17h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

ING Night Marathon, circuit à travers toute la ville, Luxembourg, 18h - 1h. www.ing-night-marathon.lu

SO, 1.6.

JUNIOR

Einzelstunde, ohne Sprache für Kinder von zwei bis vier Jahren, Kulturhaus, Niederanven, 11h, 15h + 17h. Tel. 26 34 73-1.

Kalif Storch, Märchen neu erzählt mit der Musiktheatergruppe „Pastorella“, Foyer des Theaters, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Chouette, un dimanche au musée ! - La folie des faïences, visite guidée pour enfants de 6 à 12 ans (en F), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

Concours européen de chant choral, épreuves publiques gratuites, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 10h30 - 17h. Tél. 26 32 43-1.

7. Sinfoniekonzert, Werke von Webern, Bach und Strawinsky, Congresshalle, Saarbrücken (D), 11h.

Concert op der Plëss, avec la Simmer Duerfmusek, la Kaercher Musek, la Fanfare Royale Grand-Ducale Lëtzebuerg et l'Harmonie de la commune de Schuttrange, kiosque, Luxembourg, 11h - 21h.

Kammerkonzert, Werke von Haydn, Beethoven und Ravel, Römersaal der Vereinigten Hospitien, Trier (D), 16h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Hair, Musical von Galt MacDermot, Theater, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. AUSVERKAUFT.

Concert de clôture, concours européen de chant choral, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 18h, Tel. 26 32 43-1.

Gidon Kremer & Kremerata Baltica, oeuvres de Weinberg et Bernstein, Trifolion, Echternach, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Man or Astro-man ? et Hell-o-Tiki, surf rock / rock indépendant, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 20h. www.entrepotarlon.be

Gilberto Santa Rosa, salsa, Den Atelier, Luxembourg, 20h30. ANNULLE!

S. Carey, indie folk, Exit07, Luxembourg, 20h30.

Cat Power, aka Chan Marshall, Rockhal, Club, Esch, 20h30.

THEATER

Matinée zu „Die Frau ohne Schatten“, Einführung in Werk und Inszenierung, Saarländisches

Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Death is certain, performance théâtre d'objets avec Eva Meyer-Keller, Musée de la Guerre de 1870 et de l'Annexion, Gravelotte (F), 14h30, 16h + 17h30. www.festival-perspectives.de

La couturière, de Gardi Hutter, Kulturfabrik, Esch, 15h. Tél. 55 44 93-1. Dans le cadre du festival « Clowns in Progress ».

Sans objet, mit der Compagnie 111 - Aurélien Bory, Osthalle am Römerkastell, Saarbrücken (D), 18h. www.festival-perspectives.de

Puppets and Polyphony, Choreografien von Duda Paiva und Mark Baldwin, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Erdbeben in London, vom Neuen Theater Trier, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Vide-grenier, place Guillaume II, Luxembourg, 10h - 17h. Inscriptions : tél. 47 96-42 99.

Konscht am Gronn, dans toutes les rues du quartier, Luxembourg, 10h - 18h.

Aspects créatifs de l'éclairage, atelier avec Björn Kurt, directeur de la photographie et caméraman pour le cinéma et pour la télévision, CNA, Dudelange, 10h- 17h.

Fairtrade Maart, am Kader vun der Kampagne Lëtzt' Step to Fairtrade! Moulin, Bissen, 10h - 18h. www.fairtrade.lu

Villas du bd Joseph II, visite guidée, rendez-vous près de la chapelle au Glacis, Luxembourg, 14h.

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Au Secours! La Croix-Rouge au Luxembourg et dans le monde, visite guidée de l'exposition, Musée d'histoire de la Ville, Luxembourg, 15h - 16h. Tél. 47 96-45 70.

Tout Luxembourg, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'histoire de la Ville, Luxembourg, 16h - 17h30 (L,D,F). Tél. 47 96-45 70.

Espérons que la nouvelle création de Bernard Baumgarten n'affectera pas - trop - la météo : « Rain », les 25, 26, 28 et 30 mai au TNL.

